

Disney  
КОРОЛЬ ЛЕВ



*Помни, кто ты*

Перевод и литературная обработка  
Евгения Лопатина

#эксмогетство

Москва  
2023

**Е**два солнце взошло над африканской саванной и его первые лучи упали на пыльную красную землю, бесчисленные стада животных, обитавших на Землях Прайда, пришли в движение. Все, от могучих слонов до проворных зебр, устремились к Скале Предков, чтобы отпраздновать рождение сына у льва Муфасы, правителя этих земель.





Великий король Муфаса и королева Сараби, гордые и довольные, стояли на вершине Скалы Предков. Рафики – мудрый старый павиан, которого они пригласили представить наследника всему звериному королевству – взял маленького львёнка на руки и шагнул вперёд, высоко поднимая детёныша в воздух. В этот момент облака, низко висевшие над саванной, разошлись, луч солнца пробился сквозь них и упал прямо на львёнка, освещая его так, что все звери смогли увидеть своего будущего короля.



В почтительном молчании звери созерцали новорождённого принца. Один за другим они подходили и кланялись Симбе, детёнышу, который, как они думали, когда-нибудь будет править этими землями. Все обитатели королевства пришли поприветствовать Симбу. Все, кроме одного.





Шрам, брат Муфасы, был в ярости. Он не пришёл на церемонию представления наследника, оставшись дуться и скрежетать зубами в своём логове.

«Я думал унаследовать трон после смерти брата, а теперь появился этот Симба, который займёт моё место!» — негодовал лев. Он поймал пробежавшую мышь и стал играть с ней, как огромная злобная кошка.

— Тебе лучше придумать хорошее оправдание, почему ты пропустил церемонию! — раздался голос Зазу, советника и мажордома короля. Лев на мгновение отвлёкся. Мышь выскользнула из его когтей и немедленно удрала, спасая свою жизнь.

— Из-за тебя я упустил свою добычу! — разозлился Шрам. Он прищурился, глядя на Зазу, и оскалился: — А может, мне пообедать тобой?!



Прежде чем Шрам смог воплотить свои ужасные замыслы в жизнь и покуситься на королевского советника, в пещере появился Муфаса. Король Лев был очень недоволен:

– Ты должен был в числе первых узреть, поприветствовать и поздравить моего сына с рождением! Тебя не было! Что всё это значит?! Ты хочешь бросить мне вызов, оспорить права Симбы на трон?!

– Ни в коем случае. Прости, братец, я просто забыл, – издевательски ответил Шрам.

– Не поворачивайся ко мне спиной! – в ярости прорычал Муфаса. – Я силён и могу защитить своего сына. Я не дам тебе занять трон!

– Нет, что ты, братец, я даже и не думал ни о чём таком, – негромко, но злобно проворчал Шрам в ответ. – Но, может быть, и тебе стоит быть осторожнее и не поворачиваться спиной ко мне.

